

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 2:70

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zamieszkali kapłani i Lewici, i część ludu, i śpiewacy, i odźwierni, i niewolnicy świątynni w swoich miastach* – i cały Izrael (także zamieszkał) w swoich miastach. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kapłani i Lewici, część ludu i śpiewacy, odźwierni i słudzy świątyni zamieszkali w swoich miastach. Pozostała część Izraela również zamieszkała w swoich miastach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A więc kapłani, Lewici i część ludu oraz śpiewacy, odźwierni i Netinici zamieszkali w swoich miastach, a cała reszta Izraela w swoich miastach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak osadzili się kapłani i Lewitowie, i niektórzy z ludu, i śpiewacy, i odźwierni, i Netynejczycy w miastach swych, i wszystek Izrael w miastach swych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mieszkali tedy kapłani i Lewitowie, i z ludu, i śpiewacy, i wrotni, i Natinejczycy w mieściech swych, i wszystkie Izrael w mieściech swych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kapłani, lewici i część ludu osiedlili się w Jerozolimie, a śpiewacy, odźwierni i niewolnicy świątynni - w miastach swoich; również cała reszta Izraela osiedliła się w swoich miastach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kapłani, Lewici i część ludu zamieszkali w Jeruzalemie, śpiewacy zaś, odźwierni i słudzy świątyni w swoich miastach; również wszyscy pozostali Izraelici w swoich miastach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kapłani, lewici, część ludu, a także śpiewacy, odźwierni i słudzy świątynni zamieszkali w swoich miastach, a cały Izrael – w swoich miastach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kapłani, lewici i część ludu osiedliła się w Jerozolimie, śpiewacy, odźwierni i słudzy świątyni w swoich osadach, a cała reszta Izraela w swoich miastach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kapłani, lewici i niektórzy spośród ludu zamieszkali w Jeruzalem, a śpiewacy, odźwierni i niewolnicy Świątyni - w swoich miastach. W ten sposób cały Izrael znalazł się w swoich miastach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І священники і Левіти і ті, що з народу, і співаки і дверники і натініми сіли в їхніх містах і ввесь Ізраїль в їхніх містах.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kapłani, Lewici, część z ludu, śpiewacy, odźwierni i Netynejczycy zamieszkali w swych miastach; także cały Izrael w swych miastach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A kapłani i Lewici, i niektórzy spośród ludu, jak również śpiewacy i odźwierni, i netynejczycy osiedlili się w swoich miastach, cały zaś Izrael w swoich miastach.

¹⁾ <x>130 9:2</x>; <x>160 11:3</x>